

<<源氏物语（上、中、下）>>

图书基本信息

书名：<<源氏物语（上、中、下）>>

13位ISBN编号：9787020038916

10位ISBN编号：7020038913

出版时间：2003-05

出版时间：人民文学出版社

作者：[日] 紫式部

页数：1073

译者：丰子恺

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<源氏物语（上、中、下）>>

前言

《源氏物语》是日本的一部古典文学名著，对于日本文学的发展产生过巨大的影响，被誉为日本文学的高峰。

作品的成书年代至今未有确切的说法，一般认为是在一〇〇一年至一〇〇八年间，因此可以说，《源氏物语》是世界上最早的长篇写实小说，在世界文学史上也占有一定的地位。

作者紫式部，本姓藤原，原名不详。

因其长兄任式部丞，故称为藤式部，这是宫里女官中的一种时尚，她们往往以父兄的官衔为名，以示身份；后来她写成《源氏物语》，书中女主人公紫姬为世人传诵，遂又称作紫式部。

作者生卒年月也无法详考，大约是生于九七八年，歿于一〇一五年。

紫式部出身中层贵族，是书香门第的才女，曾祖父、祖父、伯父和兄长都是有名的歌人，父亲兼长汉诗、和歌，对中国古典文学颇有研究。

作者自幼随父学习汉诗，熟读中国古代文献，特别是对白居易的诗有较深的造诣。

此外，她还十分熟悉音乐和佛经。

不幸家道中落，她嫁给了一个比她年长二十多岁的地方官藤原宣孝，婚后不久，丈夫去世，她过着孤苦的孀居生活。

后来应当时统治者藤原道长之召，入宫充当一条彰子皇后的女官，给彰子讲解《日本书纪》和白居易的诗作，有机会直接接触宫廷的生活，对妇女的不幸和宫廷的内幕有了全面的了解，对贵族阶级的没落倾向也有所感受。

这些都为她的创作提供了艺术构思的广阔天地和坚实的生活基础。

《源氏物语》产生的时代，是藤原道长执政下平安王朝贵族社会全盛时期。

这个时期，平安京的上层贵族恣意享乐，表面上一派太平盛世，实际上却充满着极其复杂而尖锐的矛盾。

藤原利用累代是皇室外戚，实行摄关政治，由其一族垄断了所有的高官显职，扩大了自己的庄园，而且同族之间又展开权力之争；皇室贵族则依靠大寺院，设置上皇“院政”，以对抗藤原氏的势力；至于中下层贵族，虽有才能也得不到晋身之阶，他们纷纷到地方去别寻出路，地方贵族势力迅速抬头；加上庄园百姓的反抗，使这些矛盾更加激化，甚至爆发了多次武装叛乱。

整个贵族社会危机四起，已经到了盛极而衰的转折时期。

《源氏物语》正是以这段历史为背景，通过主人公源氏的生活经历和爱情故事，描写了当时贵族社会的腐败政治和淫逸生活，以典型的艺术形象，真实地反映了这个时代的面貌和特征。

首先，作者敏锐地觉察到王朝贵族社会的种种矛盾，特别是贵族内部争权夺利的斗争。

作品中以弘徽殿女御(地位最高的妃子)及其父右大臣为代表的皇室外戚一派政治势力，同以源氏及其岳父左大臣为代表的皇室一派政治势力之间的较量，正是这种矛盾和斗争的反映，是主人公源氏生活的时代环境，而且决定着他一生的命运。

源氏是桐壶天皇同更衣(次于女御的妃子)所生的小皇子，母子深得天皇的宠爱，弘徽殿出于妒忌，更怕天皇册立源氏为皇太子，于是逼死更衣，打击源氏及其一派，促使天皇将源氏降为臣籍。

在天皇让位给弘徽殿所生的朱雀天皇之后，右大臣掌政，源氏便完全失势；弘徽殿一派进而抓住源氏与右大臣的女儿胧月夜偷情的把柄，逼使源氏离开宫廷，把他流放到须磨、明石。

<<源氏物语（上、中、下）>>

内容概要

《源氏物语》是日本的一部古典文学名著，对于日本文学的发展产生过巨大的影响，被誉为日本文学的高峰。

作品的成书年代至今未有确切的说法，一般认为是一〇〇一年至一〇〇八年间，因此可以说，《源氏物语》是世界上最早的长篇写实小说，在世界文学史上也占有一定的地位。

<<源氏物语（上、中、下）>>

作者简介

紫式部，平安朝中期作家。
姓藤原，宫中称呼藤式部，通称紫式部，又称日本纪局。
著有《源氏物语》、《紫式部日记》等。
译者简介： 丰子恺，散文作家、画家，历任上海市美术家协会副主席、上海市文联副主席。
乳名慈玉。
浙江崇德人。
著有散文集《缘缘堂随笔》、《随笔十二篇》，绘有《丰子恺精品画集》等。

<<源氏物语（上、中、下）>>

书籍目录

第一回 桐壶第二回 帚木第三回 空蝉第四回 夕颜第五回 紫儿第六回 末摘花第七回 红叶贺
第八回 花宴第九回 葵姬第十回 杨桐第十一回 花散里第十二回 须磨第十三回 明石第十四回
航标第十五回 蓬生第十六回 关屋第十七回 赛画第十八回 松风第十九回 薄云第二十回 槿
姬第二十一回 少女第二十二回 玉鬘第二十三回 早莺第二十四回 蝴蝶第二十五回 萤第二十六
回 常夏第二十七回 篝火第二十八回 朔风第二十九回 行幸第三十回 兰草第三十一回 真木柱
第三十二回 梅枝第三十三回 藤叶末叶第三十四回（上） 新菜第三十四回（下） 新菜续第三十
五回 柏木第三十六回 枫笛第三十七回 铃虫第三十八回 夕雾第三十九回 法事第四十回 魔法
使第四十一回 云隐第四十二回 ？
皇子第四十三回 红梅第四十四回 竹河第四十五回 桥姬第四十六回 柯根第四十七回 总角第四
十八回 早蕨第四十九回 寄生第五十回 东亭第五十一回 浮舟第五十二回 蜉蝣第五十三回 习
字第五十四回 梦浮桥译后记

<<源氏物语（上、中、下）>>

章节摘录

“光华公子源氏”（光源氏），只此名称是堂皇的；其实此人一生遭受世间讥评的瑕疵甚多。尤其是那些好色行为，他自己深恐流传后世，赢得轻佻浮薄之名，因而竭力隐秘，却偏偏众口流传。这真是人之多言，亦可畏也。

话虽如此说，其实源氏公子这个人处世非常谨慎，凡事小心翼翼，并无逗人听闻的香艳逸事。交野少将倘知道了，一定会笑他迂腐吧。

源氏公子于职位还是近卫中将的时候，经常在宫中侍候皇上，难得回左大臣邸宅。左大臣家的人都怀疑：莫非另有新欢？其实源氏公子的本性，不喜欢世间常见的那种一时冲动的色情行为；不幸而有一种癖好，偶尔发作，便违背本性，不顾遗恨无穷，而做出不应该有的行为来。

梅雨连绵，久不放晴；其时宫中正值斋戒期间，不宜出门，人人连日笼闭室内，以避不祥。源氏公子就长住宫中。

左大臣家盼待日久，不免怨恨。

然而还是备办种种服饰及珍贵物品，送入宫中供用；左大臣家诸公子也天天到源氏公子的宫中住室淑景舍来奉陪。

诸公子中，正夫人所生的那位藏人少将，现已升任头中将，此人和源氏公子特别亲昵，每当游戏作乐之时，此人总是最可亲、最熟悉的对手。

这头中将与源氏公子相似：右大臣重视他，赘他为婿，但他是个好色之徒，不喜欢去这正夫人家，而把自己家里的房间装饰得富丽堂皇。

源氏公子来了，他在此室中招待他；去了，他陪他同行，两人片刻不离。

不论昼夜，不论学问或游艺，都两人共同研习。

他的能耐竟也不亚于源氏公子。

无论到什么地方，一定相与偕往。

这样，两人自然非常亲爱，相处不拘礼节。

心中感想，也无所不谈了。

一日，下了整天的雨，黄昏犹自不停。

雨夜异常岑寂，在殿上侍候的人不多；淑景舍比平日更为闲静。

移灯近案，正在披览图书，头中将从近旁的书橱中取出用各种彩色纸写的情书一束，正想随手打开来看，源氏公子说：“这里面有些是看得不得的，让我把无关紧要的给你看吧。”

头中将听了这句话很不高兴，回答说：“我正想看不足为外人道的心里话呢。”

普通一般的情书，像我们这种无名小子也能收到许多。

我所要看的，是怨恨男子薄情的种种词句，或者密约男子幽会的书信等。

这些才有看的价值呢。

源氏公子就准许他看了。

其实，特别重要而必须隐藏的情书，不会随便放在这个显露的书橱里，一定深藏在秘密地方。

放在这里的，都是些次等的无足重轻的东西。

头中将把这些情书一一观看，说道：“有这么多形形色色的！”

就推量猜度：这是谁写的，那是谁写的。

有的猜得很对，有的猜错了路子，疑惑不决。

源氏公子心中好笑，并不多作解答，只是敷衍搪塞，把信收藏起来。

随后说道：“这种东西，你那里一定很多吧。”

我倒想看些。

如果你给我看了，我情愿把整个书橱打开来给你看。

头中将说：“我的，恐怕你看不上眼吧。”

说过之后，他就发表他的感想：“我到现在才知道：世间的女人，尽善尽美、没有缺点可指摘的，实在不易多得啊！仅乎表面上风雅，信也写得漂亮，交际应酬也能干——这样的人不计其数。

然而如果真个要在这些方面选拔优秀人物，不落选的实在很少。

<<源氏物语（上、中、下）>>

自己懂得一点的，就拿来一味夸耀而看轻别人，这样令人厌恶的女子，也多得很。

源氏太政大臣现在位尊名重，身闲心旷，生涯十分安乐。

因此在他保护之下的许多妇女，个个生活安定，万事如意称心，无忧无虑，逍遥度日。

只有住在西厅里的这位玉鬘小姐，不幸而遭逢了意外的烦恼，心乱如麻，不知如何对付这义父才好。

他同筑紫的那个可恶的大夫监，当然是不能相比的。

然而外人都确信他们是父女，做梦也想不到有此等事情，故玉鬘只能独自闷在心里，但觉源氏是个异常讨厌的人。

她现在已经到了知情达理的年龄，这样想想，那样想想，又重新想起了早年丧母之苦，不胜悲伤悼惜。

至于源氏呢，此言一经出口，闷在肚里异常痛苦，然而又得顾虑别人耳目，人前一个字也不敢提及，只在自己心中悲伤。

他常常前去探望玉鬘，每逢侍女不在身旁而四周寂静之时，便向玉鬘表示恋慕之情。

此时玉鬘心中虽然懊恼，但是并不断然拒绝，使他难堪。

她只装作不懂的样子，巧妙应付过去。

玉鬘生来笑容满面，和蔼可亲。

所以虽然性格非常谨严，仍有娇艳可爱之相。

因此兵部卿亲王等真心诚意地向她求婚。

亲王为她劳心，日子还未长久，却已经到了不宜嫁娶的五月，因此写信向她诉苦：“务请许我稍得接近芳容，当面诉说，亦可聊以慰我相思之苦。”

源氏看了这信，说道：“这又何妨！此等人向你求爱，乃是一件美事。

切不可置之不理。

应该常常写回信给他。

”便想教她回信如何写法。

然而玉鬘非常厌恶，推说今天心绪不好，不肯写回信。

玉鬘身边的侍女中，本来没有出身特别高贵而才能优越的人。

只有一人，是她母亲的伯父宰相的女儿，其人略具才能，家道衰落之后沉沦世间，后来被寻找出来，在此当侍女，人都称她为宰相君。

这宰相君写得一手好字，人品也大致不错，所以向来有需要时，总是叫她代笔。

此时源氏便召唤这宰相君前来，亲自口授，叫她代写回信。

他之所以如此安排，大约是想看看兵部卿亲王与玉鬘谈情的模样。

玉鬘本人呢，自从遭逢了那件不快之事以后，收到兵部卿亲王等的缠绵悱恻的情书时，也多少用心看看。

但并非心有所爱，只是为了要摆脱那种不快的缠绕，才采取了这样的态度。

源氏穷极无聊，自作主张，专想等候兵部卿亲王来访，以便偷看情状，——此种勾当兵部卿亲王一概不知。

他收到了玉鬘的好意的回信，如获至宝，立刻十分秘密地前来访问。

边门的房间里铺设着客人坐的蒲团，蒲团前面隔着一个帷屏，主客相距甚近。

源氏预先用心布置，在室中隐藏香炉，使香气弥漫空中，气味异常馥郁。

如此操心，并非出于父母爱子之情，却是无聊之人的越分行为。

但其用心毕竟也很周到。

宰相君出来代小姐应对，然而话也回答不出，只是羞答答地呆着。

源氏拧她一把，说：“不要太畏缩呀！”弄得她更加狼狈了。

黄昏已过，天光朦胧暗淡，但见兵部卿亲王斯文一脉地坐着，神情异常艳雅。

内室中的香气随风飘来，其中混着源氏的衣香，气味越发芬芳。

兵部卿亲王推想玉鬘的容貌一定比他所预期的更美，爱慕之心更加热烈了。

他明言直说，向宰相君陈述他对小姐的恋慕之情，句句人情人理，落落大方，完全不是冒冒失失的急色儿口吻，其神态亦与众不同。

<<源氏物语（上、中、下）>>

源氏偷偷地倾听，颇感兴味。

玉鬘笼闭在东面的房间里，横卧在床。

宰相君膝行而入，向她传达亲王的言词。

源氏叫她转告小姐：“这样招待，实在太沉闷了。

万事须能随机应变，这才像样。

你又不是一个无知无识的小孩。

对于像这位亲王之类的人，不必远而避之而叫侍女传言问答。

即使你不肯亲口答话，至少也得和他接近些。

”他如此劝导她，但是玉鬘很不高兴。

她想：源氏或许将以劝导为借口而闯进她房间里来，反正一样是讨厌的。

于是她就溜出房间，来到正屋和厢房之间的帷屏旁边，俯伏在那里了。

薰大将虽然有心攀登“筑波山”，但倘强欲身入“丛林密”处，将被世人讥评为轻率，不当稳便。

因此心生顾虑，并不直接写信给浮舟，只是叫老尼姑弁君屡次向她母亲中将君隐约表示求爱之意。

浮舟的母亲认为薰大将不会真心恋爱她的女儿。

只觉得承蒙这位贵人如此用心寻找，实甚荣幸。

她想：“这是当代一等红人，我的女儿若得身份相当，可知好哩。

”她满腹踌躇。

常陆守的子女，已故的前妻所生者甚多。

这后妻也生了一位小姐，父母非常疼爱，以下还有年幼的，参差五六人。

常陆守对这许多子女，个个悉心抚育，独有对后妻带来的浮舟漠不关心，视同他人。

因此这位夫人常常怨恨常陆守无情。

她日夜筹思，切望这女儿嫁得一个好丈夫，提高身份，脸上增光。

浮舟的容貌丰采，如果和其他姐妹一样平平常常，那么做母亲的也何必为她如此煞费苦心地日夜筹思呢，只要把她同别的女儿一律看待就是了。

可是这浮舟生得如花似玉，在诸姐妹中佼佼不群。

因此母亲很可怜她，为她抱屈。

当地贵公子等闻得常陆守有许多女儿，来信求婚者甚多。

前夫人所生二三位小姐，都已选定相当女婿，婚嫁完毕。

现在中将君也想替这前夫所生的女儿找一个如意称心的女婿。

她朝夕照管浮舟，对她无限疼爱。

常陆守出身并不微贱，他生于公卿之家，亲戚中也没有一个庸碌之人。

家中财产十分丰厚，因此生活相当骄奢，住的是华厦广宇，用的是锦衣玉食。

只是在风雅方面有些缺憾，那性情异常粗暴，大有田舍翁习气。

大约是从小以来多年埋没在那远离京都的东国地方之故吧，惯说一口土话，声音含糊不清。

他最怕豪门势家，对他们敬而远之。

万事十全其美，只是缺乏雅趣，不谙琴笛之道而十分擅长弓箭。

这原不过是普通地方官人家，但因财力雄厚，所以优秀的青年女子都集中到他家来当侍女。

她们的装束非常华丽，有时合唱几个简易的歌曲，有时讲些故事，有时通夜不眠地守庚申，做的都是粗浅庸俗的游戏。

恋慕浮舟的贵公子们闻知她家如此繁华，相与议论：“这姑娘定然很可爱，相貌想必也很漂亮。

”他们把她说成一个美人，大家醉心梦想。

其中有一人叫做左近少将的，年纪只有二十二三，性情温和，才学之丰富乃众所周知。

然而，恐是由于缺乏豪华时髦之相的缘故吧，以往往来的几个女子都和他断绝关系了。

现在他非常诚恳地来向浮舟求婚。

浮舟的母亲想道：“在许多求婚者之中，此人最为合格，性情温和，见识丰富，人品也很高尚。

境遇比他更好的高贵子弟，对于我们这种地方官人家的女儿，即使是长得很美貌，恐怕也不会来追求

<<源氏物语（上、中、下）>>

吧。

因此常把左近少将寄来的情书交付浮舟，每逢适当机会，便劝她写含有情趣的回信。

这母亲就自作主张选定了浮舟的女婿。

她下决心：“常陆守虽然对她漠不关心，我定要拚着性命提拔这女儿。

看到了她的美貌，决不会有人怠慢她的。

”便和左近少将约定：今年八月中结婚。

一面准备妆奁，细微琐屑的玩具等物，也都求其式样特别精美。

泥金画，螺钿嵌，凡是做工精巧、式样优美的器物，她都藏起来，留给浮舟作妆奁；而把那些粗劣的物品给常陆守看，对他说：“这是好 的。

”常陆守不大懂得好坏，不管这样那样，凡是女子的用品，越多越好地收购进来，陈列在亲生女儿房里；堆山塞海，人都几乎走不出来。

他又向宫中的内教坊聘请琴和琵琶的教师，来教女儿学习。

每逢教会一曲，他不论站着或坐着，就向教师膜拜，又喧哗扰攘地命人取出许多礼物来犒赏教师，使得教师的身体几乎埋藏在礼物中。

有时教习华丽的大曲，于暮色清幽之时由教师与学生合奏，这常陆守听了也深受感动，泪流不止，胡乱地赞赏一番。

浮舟的母亲略有审美修养，看到这种情状，觉得非常粗蠢，从来不跟着丈夫赞赏。

丈夫常常恨她，对她说道：“你看不起我的女儿！” 且说那左近少将等候八月佳期，颇不耐烦，央

人来催促：“既蒙金诺，何不提早结婚？”浮舟的母亲思量：要她一人独力提前准备，颇有困难之处；而对方人心究竟如何，也有些儿担心。

当初说合的媒人来到之时，她便请他进来，对他说道：“关于这女儿的婚事，可虑之处甚 多。

以前蒙你作伐，我也考虑了很久。

只因对方不是寻常之人，辱承青睐，未便违命，终于遵命订约。

但此女实系无父之儿，靠我一人抚育成人，深恐教养不周，受人非难，这是我早就担心的。

舍下原有许多青年女儿，但都有父亲照顾，自当听其做主，不须由我操心。

只有这女儿，我深恐自己世寿无常，不免痛切关怀。

久闻少将乃知情达理之人，因此忘怀一切顾虑，将她许配。

但倘出乎意料之外，日后对方忽然变心，那时我们就成了世人的笑柄，真乃可悲之事了。

”

<<源氏物语（上、中、下）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>